

Typologie des formes d'Écrit Numérique en Messagerie Instantanée (ENMI) en fonction du niveau orthographique d'élèves de Quatrième français

Tonia LANCHANTIN, Aurélie SIMOËS-PERLANT & Pierre LARGY

Laboratoire P.D.P.S., UTM, 5, Allées Antonio-Machado, F-31058 Toulouse, France

Introduction

L'augmentation de l'utilisation de l'Écrit Numérique (EN) a remis en question les frontières de l'écriture, puisqu'une forme scripturale hybride se situant entre l'oral et l'écrit est apparue. Cette forme hybride se compose d'items spécifiques, que nous avons appelés « modifications numériques ».

Afin de permettre l'analyse des productions d'élèves français scolarisés en 4^e, une typologie a été construite sur le modèle des travaux de Anis (2003, 2004), Fairon, Klein et Paumier (2006), et Panckhurst (2009). Cet outil a été construit en fonction de trois procédés linguistiques: la substitution, où la valeur phonique n'est pas altérée (ex. "comme" devient "kom"), la réduction, où la valeur phonique est modifiée, comme pour les squelettes consonantiques (ex. "slt" ("salut")), et l'ajout de lettres ou signes de ponctuation (ex. !!!!), qui ne modifie pas nécessairement la valeur phonique.

L'objectif principal de cette étude est de comprendre comment les adolescents utilisent l'écriture en Messagerie Instantanée (MI) et si cette utilisation est en lien avec leur niveau orthographique (comme l'ont indiqué Plester, Wood & Victoria, 2008).

Participants

40 participants: 20 adolescents dont le niveau est faible en orthographe (13.52 [0.61]) et 20 adolescents dont le niveau orthographique est correct (13.52 [0.6]). Tous sont francophones. Nous les avons recrutés sur la base d'un Test de Niveau Orthographique + un questionnaire portant sur les Technologies de l'Information et de la Communication.

Matériel et procédure

Tâche contrôlée:

- Questionnaire portant sur les TIC.

Tâche expérimentale:

2 tâches étaient proposées aux participants:

- Un Test de Niveau Orthographique (TNO) de Doutriaux et Lepez (1994) permettait de mesurer l'aptitude des collégiens à orthographier correctement les mots.
- Une production écrite libre et/ou semi-libre sur un site de MI par groupe de deux était proposée. Les collégiens avaient le choix de parler de ce qu'ils voulaient, mais deux sujets de discussion leur ont également été proposés, dans le cas où ils auraient manqué d'inspiration. Il s'agissait d'écrire sur leur conception de l'amitié ou de leur perspective de carrière.

Résultats

Tâche contrôlée:

- Questionnaire:

- 100% des adolescents déclaraient avoir accès à un ordinateur et à internet à leur domicile, ou encore connaître les sites de MI.
- 94% d'entre eux rapportaient posséder un téléphone portable ou avoir accès au téléphone d'un proche pour envoyer des SMS.
- 71% de l'effectif déclaraient écrire sur Internet après les heures de cours.

Tâche expérimentale:

- Première typologie autorisant le classement par catégorie grammaticale (tous les mots y sont référencés). Inspirée de Pankhurst (2004), il s'agissait de trier verbes, noms, adjectifs, mots variables et invariables non inclus dans les trois premières catégories.

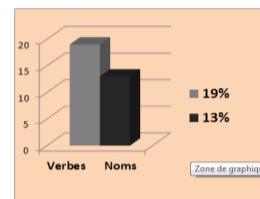


Figure 1 : Pourcentage de verbes et de noms tous groupes confondus

- Seconde typologie faisant état des différentes substitutions, répétitions et ajouts des productions écrites sur Messagerie Instantanée des élèves.

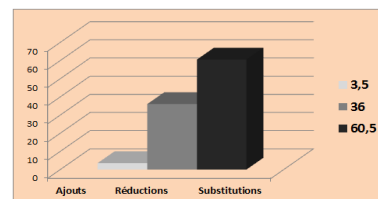


Figure 2 : Pourcentages d'Ajouts, de Réductions et de Substitution tous groupes confondus

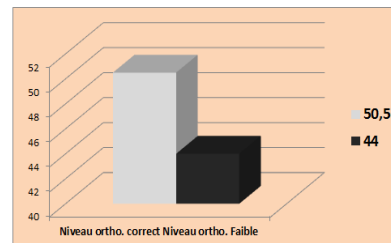


Figure 3 : Pourcentages de modifications numériques des élèves en fonction du niveau orthographique

Conclusion

L'étude conduite auprès d'adolescents au niveau orthographique faible et correct a montré une différence quantitative en ce qui concerne les modifications numériques utilisées, et a permis de conclure que ces deux groupes utilisaient davantage de verbes que de noms et que le procédé de substitution prédomine par rapport aux deux autres (réduction et ajout) sur le plan qualitatif.